# HEINRICH SCHUTZ KLEINE GEISTLICHE KONZERTE

#### Heft 12

Fünf Konzerte für ein bis zwei Soprane und Baß

Der Herr schauet vom Himmel
Die Gottseligkeit ist zu allen Dingen nütz
Wenn unfre Augen schlasen ein
Das Blut Jesu Christi
Joseph, du Sohn Davids

BARENREITER=AUSGABE 3432

# Inhalt

	Seite
Der Herr schauet vom Himmel (Sopran und Baß)	. , 5
Die Gottseligkeit (2 Soprane und Baß)	9
Wann unfre Augen schlafen ein (Sopran und Baß)	. 12
Das Blut Jesu Christi (2 Soprane und Baß)	. 16
Josoph, du Sohn Davids (2 Soprane und Baß)	. 20

### HEINRICH SCHÜTZ

# Rleine geistliche Konzerte

für ein bis fünf Singstimmen und Generalbaß Für den praktischen Gebrauch eingerichtet und herausgegeben von Wilhelm Ehmann

### Little Sacred Concertos

for one to five voices and thorough-bass arranged and edited for practical use by Wilhelm Ehmann

Heft: 12

5 Konzerte für ein bis zwei Soprane
und Baß

Part 12:
5 Concertos for one and two
Sopranos and Bass

(Beneralbaßbearbeitung von Horst Soenke)
(Thorough-bass realisation by Horst Soenke)



Bärenreiter-Ausgabe — 3432 — Bärenreiter-Edition

BÄRENREITER KASSEL · BASEL · LONDON · NEW YORK

#### Vorwort

Der originale Titel des Werkes lautet: "Erster Theil Kleiner Geistlichen Concerten / Mit 1. 2. 3. 4. und 5. Stimmen, sampt bengefügtem Baffo Continuo vor die / Orgel, / In die Music versettet / Durch / Beinricum Sagittarium, / Churf. Durchl. zu Sachsen / Capell-Meister. / Primus. / Eum Privileg. Geren. Sax. Elect. / Leipzig /. In Vorlegung Sottfried Grossens Buchhandl. / Gedruckt ben Gregor Ritsschen. / Anno MDCXXXVI."1

Die Sammlung besteht aus zwei Teilen; der erfte Teil erschien 1636 in Leipzig und enthält 24 Konzerte, der zweite Teil kam 1639 in Oresden heraus und umfaßt 31

In den Widmungen der beiden Teile heißt es: »Welcher Gestalt unter anderen frehen Künsten / auch die löbliche Mufic / von den noch anhaltenden gefährlichen Rriegs-Läufften in unserm lieben Bater-Lande / Teutscher Ration / nicht allein in großes Abnehmen gerathen / sondern an manchem Ort gant niedergelegt worden / stehet neben andern allgemeinen Ruinen und eingeriffenen Unordnungen / so der unselige Krieg mit sich zu bringen pfleget / bor mannigliches Augen ... Unterdeffen aber / und damit mein von Gott verliehenes Talentum in folder edlen Runft nich gant ersitzen bleiben / sondern nur etwas weniges schaffen und darreichen möchte / habe ich etliche kleine Concert aufffeten / und gleichsamb als Bor-Boten meiner Musicalischen Werd / gur Ehre Gottes anjeto heraußgeben . . . zwar muß ich mich schemen / mit einem so kleinen und schlechten Werdlein vor deroselben zu erscheinen / Run aber die Bossheit der Jetigen / den frehen Künsten widrigen Zeiten / meinen anderweit / sonder Ruhm / ben Handen habenden besserr Werden / das Liecht nicht gönnen wollen / hat es ben diesen geringen für dissmal verbleiben muffen. Gollten aber die Jeho unter den Waffen gleich als erstickten / und in den Roth getretenen Runfte / durch Gottes Gute / zu voriger Burde und Werth wieder erhoben werden / mir auch der Höheste biss dahin das Leben fristen würde / wil fo dann ben E. Hoch Fürftl. Durchl. mit einem reichern Pfande / meiner schuldigkeit nach / einzukommen / ich unvergeffen fein . . .

Heinrich Schut bezeugt hier, daß diefe kleinen Werke gang aus den großen Moten und harten Entbehrungen des Dreißigjährigen Krieges entstanden sind. Daher berzichten sie auf alle obligaten Instrumente, daher beschränten sie sich in der Stimmigkeit, daher bleibt ihre Form fnapp und gedrängt, daher erwächst ihre Wortauslegung aus tiefster Erschütterung. Die Ronzerte geben über Pfalmberfe, Svangelien- und Spistel-Spruche, Kirchenlieder und Meditationen. Ihr Stil koppelt die ungebundene, affektgetriebene "Oratorie" der südlichen Monodie mit der strengen Wort-Ton reihenden Arbeit

nordischer Polhphonie.

Die "Kleinen geiftlichen Konzerte" haben von jeher zu den bolfstumlichften Werten des Dresdener Soffapellmeifters gehört, was sich allein schon durch die gahlreichen Abschriften und Rachdrude zeigt2. Wir meinen, daß uns heute diese kleinen Rostbarkeiten in befonderer Beise ansprechen. Die Zeit des Dreißigjährigen Krieges und unsere Zeit der Weltkriege schafft für diese Werte eine gleiche Aufnahmebereitschaft und verleiht ihnen ähnliche Lebensbedingungen. Für die pädagogische Ausbildung unserer jungen Ganger sind sie uns unentbehrlich geworden; fie verbinden eine begrenzte technische Schwierigkeit mit der Bermittlung eines sicheren

### Preface

The original title of the work reads: "Erster Theil Kleiner Geistlichen Concerten / Mit 1. 2. 3. 4. und 5. Stimmen, sampt beygefügtem Basso Continuo vor die / Orgel, / In die Music versetzet / Durch / Heinricum Sagittarium, / ChurF. Durchl. zu Sachsen / Capell-Meister. / Primus. / Cum Privileg. Seren. Sax. Elect. / Leipzig /. In Vorlegung Gottfried Grossens Buchhändl. / Gedruckt bey Gregor Ritzschen. / Anno MDCXXXVI 1."

The collection consists of two parts; the first was published in Leipzig in 1636 and contains 24 concertos, the second appeared in Dresden in 1639 and comprises 31 pieces. The dedication of both parts runs: "Praiseworthy music,

amongst other free arts, has not only fallen into great decline through the constant perils of war in the beloved Fatherland of our German nation, but in many places is discontinued altogether, standing side by side with other general ruins and prevalent disorder, as is the usual outcome of unholy warfare in the eyes of Everyman ...

In the meanwhile however, and in order that the talents given me by God in such a noble art do not remain quite unused, but rather may create and offer some little thing, I have composed and also published to the Glory of God as samples of my musical work, sundry little concertos . . . I must confess that I am ashamed to appear before your Highness with such a small and unworthy little work. Now however, the wickedness of the times, adverse to the free arts, prevents my special renown, gained elsewhere, from being brought to light through the medium of better works, it must remain limited on this occasion. However, should the arts, at present suppressed by force of arms and trodden in the mud, be by God's goodness raised up again to their former dignity and honour, and if the Almighty spares my life until then, my duty shall be pledged to present your Highness with a richer gift, that I may not be forgotten . . .

Heinrich Schütz here establishes the fact that these little works were created by the great necessities and hard privations of the Thirty-years War. For this reason obbligato instruments were abandoned and the part-writing was limited; the form remained limited and concise and the interpretation of the text awakens the deepest emotion. The concertos include verses from the Psalms, the Gospels and the Epistles, church hymns and meditations. Their style unites the unrestrained, emotion-laden oratorio of southern monody with the strict note-to-a-syllable style

of northern polyphony.

The Little Sacred Concertos have at all times belonged to the most popular works of the Dresden Court Kapellmeister, as is shown by the numerous copies and reprints 2. We are of the opinion that these little gems are of particular interest to us today. The period of the Thirty Years War and that of our World Wars created the same type of receptive attitude for these works amidst similar living conditions. They have become indispensable for the pedagogic education of our young singers; they unite a limited technical difficulty with the means to a secure perception of style. The simple and concise form of the musical language makes these little concertos suitable for use in many ways, so that they are of value as models for solo items in the church service. The body of solo voices extends to a quintet in this collection. This provides a welcome opportunity for reviving the art of the solo ensemble which we have almost lost sight of 3. If our choirs have

<sup>1</sup> Bgl. Philipp Spitta, Beinrich Schus, Samtliche Berte, Leipzig 1887, Banb 6, bazu ben Originalbruck in ber Landesbibliothek Kaffel, Sign. 4 c, Mus. 121, 1, 2.
2 Bgl. Pans Joachim Moser, Peinrich Schus, Kaffel 1936, S. 434.

<sup>1</sup> Cf. Philipp Spitta, Heinrich Schuetz, Complete Works, Leipzig 1887, Vol. 6, and the original print in the Landesbibliothek, Kassel, Sign. 4c. Mus. 121, 1, 2.
2 Cf. Hans Joachim Moser, Heinrich Schuetz, Kassel 1936, p. 434.
3 Cf. Wilhelm Ehmann, Heinrich Schuetz in unserer musikalischen Praxis, in: Bekenntnis zu Heinrich Schuetz, edited by Karl Voetterle, Baerenreiter-Verlag 1954, and Nachlese zum 6. Heinrich-Schuetz-Fest, Musik und Kirche, Jg. 24 (1954), Heft 2, pp. 65 ff.

Stilempfindens. Die knappe und verdichtete Urt der musikalischen Aussage macht die kleinen Konzerte vielseitig verwendbar, fo daß sie uns auch als Mufter gottesdienstlichen Golosingens gelten. Der Verband der Golostimmen wird in diefer Sammlung bis zum Quintett erweitert. Das gibt uns die willfommene Möglichkeit, an ihnen die Runft des solistischen Ensemble-Gingens, die wir nahezu eingebüßt haben, neu zu gewinnen3. Wenn unsere Chore in den letten Jahren an der "Geiftlichen Chormusie" Schütens ihr Singen erneuert haben, fo werden unfere Solisten in den nächsten Jahren an den "Geistlichen Konzerten" desselben Meisters die solistische Ensemble-Runft neu erlernen muffen. Auch unfere zeitgenöffische Musik kann bei der Schaffung neuer geistlicher Konzerte solden Musters nicht entraten; und wo auch immer in unserer Gegenwart diese schwierige Aufgabe angefaßt wurde, ist Schütz der Lehrmeister gewesen. Was der Komponist "gleichsamb als Vor-Boten meiner Musikalischen Werd" bezeichnet, sind wir heute geneigt, als besondere Sohepuntte dieses Werkes selbst zu nehmen; in der Knappheit, Dichte und Tiefe der wortträchtigen Aussage gelten uns diese "Bor-Boten" schlechthin als Vor-Bilder. So groß erscheint uns die «Gleich-Zeitigkeit" (Dietrich) zwiichen ihm und uns.

Die praktische Ausgabe hält sich im wesentlichen an die Richtpunkte, die Sans Soffmann beim Beginn diefer Reihe aufgestellt hat4. Sie foll den Urtext möglichst ertennen laffen, aber dennoch dem Braktiker munichenswerte Silfen vermitteln:

1. Die Stude wurden nach Befetungsgruppen

gegliedert und zusammengefaßt.

2. Die Wahl der Tonart und der Tonhöhe richtet sich nach dem durchschnittlichen Umfang der heutigen Stimmlagen. Unterschiede ergeben sich 3. B. dadurch, daß wir die Gopran- und Alltpartien heute vielfach durch Frauen erfeten muffen, mahrend Schut hier Anaben berwandte oder als Altus eine hohe Männerstimme singen ließ.

3. Bei der Unlage der modernen Partitur wurden die Taktstriche im Abstand einer Gemibrevis (0) gesett. Das Original geht darin nicht so folgerichtig vor. Die Singstimmhefte zeigen im Druck überhaupt keine Gliederung. Der Benuter des Raffeler Exemplares hat gelegentlich mit Tinte oder Blei Gruppierungen borgenommen, in berichiedenen Abständen. Das Generalbaßheft jedoch weist schon im Drud Gliederungsstriche auf, und zwar bei allen Golokonzerten, da in diesen Fällen die Singftimme dem Generalbaß beigedrudt ift. Bei den Ensemblestücken fehlt auch hier die Einteilung. Die Striche find oft im Abstand einer Brebis gefett, bariieren jedoch häufig. Die Ausgabe verkürzt die Notenwerte im ungeraden Tatt auf die Hälfte. Nicht eingeklammerte Vorzeichen stehen im Original; eingeklammerte Vorzeiden deuten Erhöhungen, Erniedrigungen oder Auflösungen an, die sich sinnvoll aus dem Urtext als Wille des Romponisten ergeben. Hinzugefügte Taktzahlen dienen bei den Proben der raschen Orientierung.

4. Phrasierungsbögen und Atemzeichen sind vorsichtig eingefügt worden. Die Atemzeichen gelten auch als Gliederungsmittel. Eingeklammerte Atemzeichen mögen, wenn die Luft ausreicht, übersungen werden, andernfalls fann hier ein möglichst furges "Schnapp-Atmen" eintreten. Bei Kadenzen wird man tiefe Tone gelegentlich nach oben oktavieren wollen, sie sind durch kleine Roten

gekennzeichnet worden.

renewed their singing in the last few years through the sacred choral music of Schütz, so must our solo singers in the years to come learn anew the art of the solo ensemble through the Sacred Concertos of the same master. Furthermore, our contemporary musicians, in creating new sacred concertos, cannot dispense with such models; and where in our times this would become a difficult task, so Schütz presents himself as teacher. What the composer designates as "samples of my musical work", we today are disposed to accept as particular high-lights of this work; in the simplicity, poetry and sincerity of rich literary expression, we value these "samples" rather as "examples". So great appears to us the similarity between our times and his.

The practical edition maintains in essentials the principles which Hans Hoffmann laid down at the beginning of this series 4. They should permit the Urtext to be recognisable as far as possible, but nevertheless offer all desirable assistance to the practical musician:

1. The pieces are arranged and collated in groups of similar combinations.

2. The choice of key and range is adjusted to the average compass of present-day singers. Differences arise, for example, because today we must allocate soprano and alto parts to female voices, whereas Schütz employed boys or a male alto.

3. In the lay-out of a modern score the bar-lines occur at intervals of a semi-breve ( ). The original is not quite so consistent in this. The printed voice parts generally have no bar lines. The user of the Kassel copy has occasionally marked groupings in ink or pencil at different intervals. The thorough-bass part however has bar lines in the printed copy, particularly in the solo concertos, since in the case of these the voice part is printed with the thoroughbass. The bar divisions are also lacking in the ensemble pieces. The bar lines are often given at the interval of a breve, but frequently vary. In this edition, the note values are halved in triple time movements. Accidentals not enclosed in brackets are in the original; bracketed accidentals indicate a raising, lowering or restoring of pitch where it would appear to be the composer's intention in the Urtext. Bar numbers are added for ease of reference at rehearsal.

4. Phrasing and breath marks have been added with caution. The breath marks serve also as phrasing marks. Breath marks in brackets may be ignored if the singer has sufficient breath; if not, the shortest possible snatch-breath should be taken. In cadences low notes may occasionally be taken at the octave as indicated by small notes.

5. The thorough-bass was at one time left very much to the improvisation of the player<sup>5</sup>. Variations were constantly made according to opportunity, the character of the voice and the instrument, the inventiveness of the player. In order not to anticipate this performing practice, or limit in advance the various methods of performance, the thorough-bass has been realised here as sparingly as possible. The player may look upon the printed copy as a model for his own improvisation. It is frequently in four parts; with a weaker voice, unsuitable organ stops and so on, it may be reduced to three parts by leaving out the notes printed in small type.

The player should make use of short imitative passages and ornamentation in the cadences in order sensibly to enliven the music. In his title, Heinrich Schütz expressly

<sup>3</sup> Bgl. Wilhelm Ehmann, Heinrich Schüt in unserer musika-lischen Praris, in: Bekenntnis zu Deinrich Schüt, hrsg. von Karl Bötterle, Bärenreiter-Verlag 1954, und Nachlese zum 6. Heinrich-Schütz-Fest, Musik und Kirche, Jg. 24 (1954), Heft 2, S. 65 ff. 4 Bgl. u. a. Vorwort zu heft 1, Vier Konzerte für Sopran, hrsg. von Pans Poffmann, Kassel 1940.

a. preface to Part I, Four Concertos for Soprano, edited by

Hans Hoffmann, Kassel 1940.

5 Cf. Friedrich Blume, Zur Generalbass-Praxis der Schuetz-Zeit, Musikantengilde Ig. 5 (1927), Heft 4, pp. 76 ff.; Herbert Birtmer, Fragen der Aufführungspraxis, insbesondere der Continuo-Besetzung bei H. Schuetz, in Deutsche Musikkultur, llI (1938/39), Heft 4, pp. 269 ff.; Gerhard Kirchner, Der Generalbass bei Heinrich Schuetz, Diss. Freiburg/Br. 1957 (not printed).

5. Der Generalbaß ift weitgehend der Improvisation des Spielers überlassen gewesen5. Nach Gelegenheit und Raum, nach Beschaffenheit der Gesangsstimme und des Instrumentes, nach dem Einfallsreichtum des Spielers erscheinen Anderungen stets gegeben. Um dieser freien Musizierpraxis nicht vorzugreifen und die verschiedenen Ausführungsarten nicht von vornherein zu hemmen, wurde der Generalbaß hier fo sparfam wie möglich ausgesett. Der Spieler mag den Sat als Modell für die eigene Improvisation ansehen. Vielfach ist er vierftimmig gehalten; bei schwacher Goloftimme, bei ungeeigneten Registern der Orgel u. a. mag man durch Fortlassen der kleingedruckten Noten überall zu einer durchsichtigen Dreistimmigkeit kommen. Der Spieler nütze die Möglichkeit aus, durch kleine Imitationen und Verzierungen an den Kadenzen den Satz sinnvoll zu beleben. Als Tafteninstrument für den Generalbaß nennt Beinrich Schütz im Titel ausdrücklich die Orgel. Außerdem set Schüt im Originaldruck des Generalbagheftes über jedes Stud folgerichtig die Bezeichnung "Organum". Nach dem Brauch der Barockzeit sind jedoch auch andere Tasten- und Zupfinstrumente möglich. Der hier gegebene Sat wurde vornehmlich auf die Orgel gerichtet. Berwendet man Cembalo- oder Lauteninstrumente, scheue man fich nicht, vollgriffige Arpeggien, belebende Durchgänge und ornamentale Verzierungen anzubringen, vor allem, wenn die Singstimmen "stehen" und an den Schlüssen.

Michael Praetorius, der mit Beinrich Schut auch perfonliche Verbindung gehabt hat, schreibt in seinem Quellenwert Syntagma musicum (III, G. 108), daß der Generalbaß "gar simpliciter und schlicht, doch so rein und just es immer müglich" zu spielen sei; auch möchte er eine "feste bestendige, vollautende und continuirte Harmoniam fuhren, so die voces humanas gleichsam als tragen, und bald heimlich und still, bald widerumb stark und frisch geschlagen werden, nach der Qualitet und Menge der Stimmen, auch nach gelegen des Orts und des Concerts" Bei aller "Golichtheit" foll der Generalbaß also feineswegs starr gehandhabt werden, sich den wechselnden Erfordernissen des Sates nicht nur anpassen, sondern ihn prägend mitgestalten. Auch in Sinsicht auf die Registerwahl macht Praetorius Vorschläge. "Zu den Concertat-Stimmen" empfiehlt er, "im Rudpositiff ein sanfftes gelindes und liebliches Gedacttes oder ander stilles Floitwerd" zu wählen (G. 86). Hier denkt der Verfaffer zweifellos an die Begleitung von solistischen Knabenstimmen und an eine verzierende Erweiterung der Grundharmonien durch organistisches "Laufswerd". Praetorius kennt aber auch eine andere Art der Registrierung, wobei er offenbar die Begleitung von ausgewachsenen Stimmen, vielleicht auch in einem größeren Ensemble mit einem unverzierten Sat im Auge hat: "Denn weil der Organist . . gar simpliciter, mit feinen Concordanten und Shnco-pationibus, ohne einige Diminutiones vnd Coloraturen, zu solchen Concertat-Stimmen schlagen oder spielen muß, so klinget es vff dem Flöit-Werck gar zu schlecht, vnd vnanmutig: Uff dem Regal oder andern Schnarr-Werden aber, welche fast den Posaunen gleich resonieren, ist die Harmonia viel anmuthiger, wenn man fein zierlich, gravitetisch und langfam, ohne einige Diminutiones den Ge-fang tractiret" (S. 91). Im verzierten Generalbaffat schlägt Braetorius also ein Floten-, im unverzierten ein Schnarr-Werk vor.

Ein Melodieinstrument in Baßlage sollte immer mitgehen; in den Exequien fordert Schütz sogar einen 16-füßigen Violone. Für diesen Zweck ist eine Baßstimme

mentions the organ as the keyboard instrument for the thorough-bass. In addition, Schütz consistently puts the indication "organum" over each piece in the original print of the 'thorough-bass part. Other keyboard or plucked instruments are possible, however, according to the custom of the baroque period. The realisation given here is principally intended for the organ. If cembalo or lute are used the player should not be afraid to introduce full arpeggios, passing notes and ornaments, particularly when the vocal line is static, and in closing passages. Michael Praetorius, who had personal associations with Schütz, writes in his Syntagma musicum (III, p. 108) that the thorough-bass should be played "quite simply and plainly but as clearly as possible"; also it should provide "a firm, sonorous and continuous harmony to support the human voices appropriately; sometimes calmly and quietly, again vigorous and lively, according to the quality and quantity of the voices, the place and the music". However simple, the thoroughbass should never be treated rigidly; it must not only be suitable for the changing requirements of the movement, but be impressively moulded upon it. Furthermore, Praetorius makes suggestions for the choice of stops. He recommends "in accompanying solo voices a quiet, mild lieblich Gedeckt or other quiet flute stop on the Rückpositiv". Here the writer is doubtless thinking of the accompaniment of boys' solo voices and an ornamental extension of the fundamental harmony through typical organ passage-work. Praetorius however recognises also another form of the art of registration, in which he obviously has in mind the accompaniment of mature voices, perhaps in a large ensemble in an unornamented passage: "Whilst the organist must play suitably for such solo voices with concords and suspensions without diminutions and florid passages, it may sound much too slight and unsuitable on flute stops; on the regal or other reed stops however, which sound almost like trombones, the harmony is much more agreeable, if one treats the vocal line gracefully, gravely and slowly, without diminutions" (p. 91). Praetorius thus suggests flute tone for an ornamented thorough-bass and reed tone for an unornamented passage.

A melodic instrument should always play the bass line; in the Exequien Schütz requires a Violone at 16' pitch. A bass part is expressly added for this purpose. The thorough-bass player should read the text attentively and be well aware of how to differentiate between uniform metrical values and agogic expressive playing. One should not overlook the fact that the thorough-bass has to give the music rhythmic impulse in addition to its predominant harmonic function.

The figuring of the original is not always complete and consistent; it needs supplementing. Occasional accidentals in brackets are either reminders of the tonality or indicate that the respective accidentals are suggestions by the editor. These bracketed signs should always be taken into consideration.

For performance, the text should be studied in the first place, since it determines the music. The text should be read through silently and its sense and structure clearly understood. It should then be spoken aloud in the natural voice. Finally it should be recited in monotone in the middle register of the voice, the consonants clearly enunciated, and at the same time the word-picture should be built up in the mind. At this point one should already endeavour to maintain a quiet, flowing tone, well supported by long breaths. Only on this basis is it possible to give a clean performance of the runs and ornaments (martellato). In singing, the word-image should be presented with intensity through the musical phrase. Within a clear fundamental frame-work, determined by the metrical lay-out of the Netherland motets, there must be a free, emotional con-

<sup>5</sup> Bgl. Friedrich Blume, Bur Generalbaß. Prazis der Schüs-Zeit, Musikantengilde Jg. 5 (1927), Dest 4, S. 76 ff.; Herbert Birt, ner, Fragen der Aufführungsprazis, insbesondere der Continuo-Besehung bei h. Schüs, in: Deutsche Musikkultur, III (1938/39), Deft 4, S. 269 ff.; Berhard Kirchner, Der Generalbaß bei Beinrich Schüs, Diss. Freiburg i. Br. 1957 (ungedruckt).

eigens beigefügt worden. Die Generalbaß-Spieler sollten stets den Text aufmerksam mitlesen und zwischen gleichmäßig ablaufenden mensuralen Werten und agogisch "sprechendem" Spiel wohl zu unterscheiden wissen. Wan darf dabei nicht übersehen, daß der Generalbaß bei aller vorherrschenden und harmoniegebundenen Funktion dem Sak auch rhythmische Impulse zu geben hat.

Die Bezifferung des Originals ist nicht immer vollständig und folgerichtig; sie läßt Ergänzungen zu. Gelegentlich eingeklammerte Vorzeichen sollen an die Tonart erinnern oder auch darauf hinweisen, daß die betreffende Erhöhung als Vorschlag des Bearbeiters gilt. Man sollte die eingeklammerten Vorzeichen stets be-

rüdsichtigen.

Kür das Musizieren arbeite man zunächst den Text aufmerksam durch, da die Musik gang von ihm bestimmt wird. Man lese sich stumm in den Text hinein und mache sich seinen Sinn und seine organische Gliederung deutlich. Dann spreche man ihn klingend in natürlicher Betonung. Schließlich "rezitiere" man ihn auf einem Ion mittlerer Stimmlage, lose alle Konsonanten in Klang auf und lasse zugleich die Wortbilder plastisch vor sich erstehen. Schon hier bemühe man sich um einen ruhigen, strömenden Ton mit langem Atem auf sicherer Stüte. Rur von dieser Grundlage aus ist eine saubere Ausführung der Läufe und Bergierungen (im Martellato) möglich. Beim Singen laffe man darauf die Borftellung des Wortes mit aller Intensität in der musikalischen Geste aufgehen. Innerhalb eines klaren Grundmaßes, das von den Mensur-Ordnungen der Niederlandischen Motette bestimmt wird, muß eine freie, affestive Gestaltung nach dem Borbilde der Monodie Monteverdis geschehen. Die Radenzen sind voll auszusingen. Innerhalb dieser Richtpuntte ift die dynamische Geftaltung in enger Berbindung mit dem Wort zu entwideln, wobei man keineswegs einer puristischen Starrheit verfallen darf, sondern die Berdichtung der "Affekte" hingebend mitvollziehen foll. Dazu feien hier einige sparsame Borfchläge erlaubt, die natürlich variiert werden konnen, denn im Umgang mit jeder Sänger-Individualität wächst sich ein Werk selbst zurecht 6.

formity to the prototype of Monteverdi's monody. The cadences should be sung full out. Within these limits the dynamic shape must be developed in strict conformity with the words; thus one should on no account lapse into a puristic rigidity but should abandon something to the emotions. For this purpose a few little suggestions may be permitted here, which naturally may be varied, since a work may legitimately take on different aspects according to the individuality of the singer <sup>6</sup>.

(Translated by Laurence Swinyard)

<sup>6</sup> Es wird dringend empsohlen, in der Vortragsart die Auffassung des Komponisten selbst einzuholen. Bgl. dazu: I. Müller-Blattau, Die Kompositionslehre Heinrich Schützens in der Fassung eines Schülers Christoph Bernhard, Leipzig 1926, das Kapitel: Von der Singe-Kunst oder Manier, S. 30 ff. Wenige kurze Dinweise seien hier erlaubt. Deinrich Schützert seine jungen italienischen Studien: "Cantar alla Napolitana oder der die jungen italienischen Studien: "Cantar alla Napolitana oder der Sänger seise jungen italienischen. Sie bestehet Manier, weil selbige nur allein einen Tert sur sich sinden . . Sie bestehet aber darinnen, das der Sänger sleissig den Tert beobachtet und nach Insleitung (besselbigen) die Stimme moderint . . Solches geschieht auf zwenerlen Weisse, einmal in Beobachtung der blosen Worte, zum andren in Anmercung ihres Verstandes . . Das erste bestehet in rechter Aussprache der Borte, die er singend sürbringen soll, . . . Das andere ist der Bertsand der Worte, (und) ist noch viel noth wendiger, als das Vorige . . . Aus den verstandenen Worten sind die afsetten adzunehmen, so darinnen fürtommen, die vornehmsten afsetten aber, so man in der Musica repraesentiren kann, sind Freude, Traurigsteit, Jorn, Sanstmuth und berzeichen . . . In Freude, Jorn und berzeleichen heftigen afsetten, muss die Stimme start, muthig und berzeleichen heftigen afsetten, mus die Stimme sedrauche, . . . daneben muss man in dieser Art afsetten eine langsamere Battuta (Schlag, Tempo) in jenen aber eine geschwindere Stimme gebrauche, . . . daneben muss man in dieser Art afsetten eine langsamere Battuta (Schlag, Tempo) in jenen aber eine geschwindere gebrauchen. Ein mehrers wird ein guter Sänger aus Anleitung seines subicii, und andere Sänger Erempel entlehnen . . "Bgl. außerdem Paul Güm m er , Cesangliche Gestaltung der Kleinen Geschlichen Sonzerte von Heinrich Schüt, in: Fessichtigt zum 10jährigen Bestehn der Wessischen Einrich Schüt, in: Fessichtigt zum 10jährigen Bestehn der Wessischen Einrehrers wird

<sup>6</sup> It is strongly recommended that the composer's own interpretation regarding the manner of performance should be studied.

Cf. J. Mueller-Blattau, Die Kompositionslehre Heinrich Schuetzens in der Fassung seines Schülers Christoph Bernhard, Leipzig 1926, the chapter: Von der Singe-Kunst oder Manier, pp. 30 ff. A few short hints are given here. Heinrich Schütz made use of his youthful Italian studies, not only in composition, but also in performance. "Cantar alla Napolitana or d'affeto is one of the styles available only to the singer who finds a suitable text... It is only successful, however, if the singer diligently studies the text and modifies the voice according to it... This may be done in two ways, first studying the bare words and secondly noting their meaning... The first achieves correct pronunciation of the words which have to be brought out in singing... The other is the meaning of the words and is much more important than the first... From the meaning of the words arise the emotional effects. The principal emotions which one can represent in music however, are Joy, Sorrow, Anger, Gentleness and the like... In Joy, Anger and similar impetuous emotions, the voice must be strong, bold and resolute... in sorrowful, gentle and similar words it is better to use a milder voice, ... moreover in the one type of emotion one should use a slow beat (tempo), in the other a quick one. Some singers will take a good singer as guidance and borrow from his example."

See also: Paul Guemmer, Gesangliche Gestaltung der Kleinen Geistlichen Konzerte von Heinrich Schuetz, in: Festschrift zum 10jährigen Bestehen der Westfälischen Landeskirchenmusikschule in Herford. Edited by Wilh. Ehmann, Darmstadt 1958.

#### NACHWEISE

Der Herr schauet vom Himmel (Part 1, No. 11) Der herr fcauet vom himmel (1. Teil, Rr. 11) Original notation: Originale Notierung: 200 Die Neuausgabe transponiert das Wert um einen Gang-Transposed a tone higher in the new edition ton nad oben. Text: Psalm 14, v. 2 & 3 Text: Pfalm 14,2 und 3. Die Gottfeligfeit (1. Teil, Rr. 18) Die Gottseligkeit (Part 1, No. 18) Original notation: Originale Notierung: Die Neugusgabe transponiert das Wert um eine kleine Transposed a tone higher in the new edition Terz nach oben. Text: 1. Tim. 4, 8 Text: 1. Tim. 4, 8. Wann unfre Augen schlafen ein (2. Teil, Nr. 11) Wann unsre Augen schlafen ein (Part 2, No. 11) Original notation: Originale Notierung: 256 Die Neugusgabe transponiert das Wert um einen Gang-Transposed a tone higher in the new edition ton nach oben. Text: Third verse of the hymn "Christ der du bist der Text: Bers drei des Liedes "Chrift der du bist der helle Tag", ERG 354. helle Tag" Das Blut Jefu Chrifti (1. Teil, Nr. 17) Das Blut Jesu Christi (Part i, No. 17) Original notation: Originale Rotierung: 2.60 Die Neuausgabe transponiert das Werk um einen Bang-Transposed a tone higher in the new edition ton nach oben. Text: 1. John, 1, 7 Text: 1. Joh. 1, 7. Joseph, du Gohn Davids (2. Teil, Mr. 18) Joseph, du Sohn Davids (Part 2, No. 18) Original notation: Originale Notierung: Dec Die Neuausgabe transponiert das Werk um einen Sang-Transposed a minor third lower in the new edition ton nach unten. Text: Matth. 1, 20 and 21 Text: Matth. 1, 20 und 21. Talt 50 Talt 61 Mit bittender Geste, stufend mf Der herr schauet vom himmel Rnappe, plastische Sprache Tatt 1 Gelassen, kantabel mf

Takt 56	Im Maß, kurz In Art des Sprechgesanges, linear Bestimmt, auf Klang f Wie 56	Taft 64 Taft 68 Taft 70	Wie 61
Taft 71 Taft 73	Wie 59 Wie 56	Das V	lut Jesu Christi
Takt 78		Taft 1 Taft 9	
Die G	ottfeligfeit	Takt 20 Takt 32	
Takt 1	Gewiß, klar im Maß mf	Takt 50	Wie 1
Takt 26	Anziehen, aufhellen f	Takt 63 Takt 69	
Wann	unfre Augen schlafen ein		
Takt 1	Strömend, verhalten mp	golep	h, du Gohn Davids
Taft 5 Taft 16	Großlinig schwingend, im Zeitmaß gestrafft mf Wie 1	Takt 1 Takt 14	Rufend, weitbogig f Im Maß, knapp sprechen mf
Taft 24	Wie 5	Takt 24	Fließender
Taft 33 Taft 39	Wie 1 Wie 5		Strömend, auf Klang f Klares Maß, zusichernd mf

# Inhalt

													e	Seite
Der Herr schauet vom Himmel (Sopran und Baß)		•			•	•.								9
Die Gottseligkeit (2 Soprane und Baß)	•	•	•	•	•		•		•	•	•		•	13
Wann unsre Augen schlafen ein (Sopran und Ba	B)		•									•		16
Das Blut Jesu Christi (2 Soprane und Baß)	•	•										•		20
Joseph, du Sohn Davids (2 Soprane und Baß) .											•			24

### Der Herr schauet vom Himmel









# Die Gottseligkeit







# Wann unsre Augen schlafen ein









# Das Blut Jesu Christi









# Joseph, du Sohn David

heinrich Schütz













Stich: VEB Messe- und Musikaliendruck, Leipzig

### HEINRICH SCHUTZ

# Kleine geistliche Konzerte

für eine bis fünf Singstimmen und Generalbaß

Für den praktischen Gebrauch eingerichtet und herausgegeben von hans hoffmann Brit Dietrich und Wilhelm Ehmann

Seft 1 (321 1701)

Eile, mich, Gott, zu erretten / Bringt her dem Herren / O süßer, o freundlicher / Ich will den Herren loben allezeit (Sopran)

Deft 2 (2821 1702)

Bringt her dem Herren / Ich danke dem Herrn / Was hast du verwirket (Alt)

Beft 3 (2821 1703)

Ein Kind ist uns geboren / Wir gläuben all an einen Gott / Siehe, mein Fürsprecher ist im Himmel (Sopran, Alt, Tenor und Baß)

Seft 4 (2821 1138)

Der herr ift groß/D lieber herre Gott/ Erhöre mich, wenn ich rufe / habe beine Luft an bem herrn (Zwei Frauenstimmen)

Beft 5 (BU 1089).

Eins bitte ich vom Herren / D hilf, Chrifte, Gottes Sohn / Meister, wir haben die ganze Nacht gearbeitet (Zwei mittlere Männerstimmen)

Deft 6 (282 1704)

Ihr heiligen lobsinget / Lobet ben herren, ber zu Zion wohnet / Herr, ich hoffe barauf

(3mei Sopran- bzw. Altftimmen)

Heft 7 (2821 1705)

Ich liege und schlafe / Ich beuge meine Knie / Ich bin jung gewesen / Fürchte bich nicht / Himmel und Erde vergeben (Ein bis drei Basse) Beft 8 (232 1706)

Die Stimm des Herren / Was betrübst bu dich, meine Seele / Ist Gott für uns / Wer will uns scheiden

(Ein baw. zwei Goprane, Alt, Tenor und Bag)

Heft 9 (2321 1707)

Schaffe in mir, Gott / Allein Gott in der Höh sei Ehr / Nun komm der Heisden Heiland / Ich ruf zu dir, Herr Jesu Christ / Die Seele Christi heilige mich (Ein bis drei Soprane, Alt, ein bis zwei Tenore und ein bis zwei Vasse)

Beft 10 (2821 1708)

Ich hab mein Sach Gott heimgestellt (Zwei Soprane, Alt, Tenor und Baß und fünfstimmigen Capellcor)

Heft 11 (BA 3431)

Die Furcht des Herren / O Herr hilf / Herr, wenn ich nur dich habe / Ich bin die Auferstehung (Zwei Soprane, ein bis zwei Tenore, Baß)

Heft 12 (12 3432)

Der Herr schauet vom Himmel / Die Gottseligkeit ist zu allen Dingen nüß / Wann unsre Augen schlafen ein / Das Blut Jesu Christi / Joseph, du Sohn Davids

(Ein bis zwei Soprane und Bag)

\*

23X 1270

Wohl dem, der nicht wandelt im Rat der Gottlofen Kleines geistliches Konzert für Sopran und Generalbaß

BARENREITER KASSEL·BASEL·LONDON·NEW YORK

